



Cislago

PERIODICO D'INFORMAZIONE COMUNALE

NUMERO 1

APRILE 2007



Risparmio energetico
un regolamento per i costruttori

pag. 7



Maschere dall'Amazzonia
in biblioteca

pag. 8



Centro lavoro: un aiuto
per chi è in cerca di occupazione

pag. 27

NUMERO I APRILE 2007

Periodico di informazione
a cura dell'Amministrazione comunale

Direttore responsabile
Marco Restelli

Redazione

Guido Cappelletti, Renato Cartabbia, Andrea Mazzoni,
Gabriele Poli, Massimiliano Meoni, Maria Rosa Clerici,
Corrado Grimoldi

Registrazione Tribunale di Busto Arsizio
numero 5/70 del 9 dicembre 1970

**Progetto grafico, consulenza editoriale,
impaginazione, pubblicità e stampa**
So.G.EDI. SRL, via Seneca 12 - Busto Arsizio
tel. 0331.302590 - Fax 0331.302560
e-mail SOGEDISRL@LIBERO.IT

Questo numero è stato chiuso in redazione
mercoledì 26 marzo 2007

**In copertina: l'angelo miniato all'interno
del cornicione alla chiesa titolata
a santa Maria della Neve in Cislago**

**Il prossimo numero del periodico
verrà pubblicato a luglio. La scadenza
per la presentazione degli articoli è il 9 giugno.
Il materiale può essere consegnato
all'Ufficio segreteria del Comune,
oppure inviato all'indirizzo di posta elettronica
CONTATTI@COMUNEDICISLAGO.IT.**



Un periodico comunale specchio della comunità

Inizia con questo numero il lavoro del nuovo Comitato di redazione e contemporaneamente il periodico "Cislago" si presenta ai propri lettori con una veste grafica rinnovata. L'informatore comunale, infatti, è un strumento di comunicazione sempre in divenire e come tutti gli strumenti della comunicazione - grazie anche ai consigli e alle critiche che volentieri accetteremo - sempre migliorabile.

Il tema della comunicazione è un elemento fondamentale della società in cui viviamo. Spesso viene associato ai mezzi più moderni che la tecnologia ci mette a disposizione, ma, più in generale, la comunicazione è un aspetto essenziale del vivere umano, a tutte le età e a tutti i livelli; comunicare, nel suo significato originale, vuol dire condividere, mettere in comune. Per questo le pagine del periodico comunale sono il luogo dove si "mette in comune", così da rendere partecipi i cittadini delle scelte compiute dall'Amministrazione, dell'operato del Consiglio comunale, delle attività delle associazioni e della scuola.

La trasparenza nella attività amministrativa e l'informazione nei confronti della popolazione da parte del Comune non è

solo un'opportunità ma è un dovere: per questo trovano posto gli interventi degli amministratori e le informazioni provenienti dagli uffici comunali. Il giornale ospita anche gli interventi dei gruppi consiliari di maggioranza e di opposizione perché il confronto delle idee, rispettoso delle posizioni altrui, è sempre un valore da perseguire. Anche le iniziative delle tante associazioni presenti a Cislago meritano di essere conosciute; far conoscere i valori che le animano rappresenta un'occasione di crescita personale per tutti, oltre che un modo per coinvolgere altre persone nella loro attività.

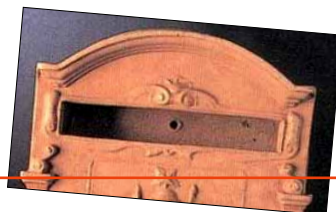
In questo numero del giornale, poi, è stata creata una rubrica dedicata alla scuola, in particolare all'iniziativa chiamata "Città dei Ragazzi". La scuola, infatti, è una realtà importante, dove si svolgono attività che, oltre al normale programma scolastico, puntano all'educazione alla cittadinanza dei bambini e dei ragazzi. Come detto all'inizio, il periodico comunale è sempre in divenire; con il tempo si arricchirà quindi di contenuti che lo renderanno sempre più ricco e, speriamo, interessante per tutti.

Buona lettura.

MARCO RESTELLI
direttore responsabile

IL SOMMARIO DI QUESTO NUMERO

• L'editoriale del direttore	pagina 2	• Le forze politiche / "Insieme con Cislago"	pagina 12
• Il sindaco	pagina 3	• Le forze politiche / "Tutti per Cislago"	pagina 13
• Bilancio / Il Preventivo, strumento di programmazione e di obiettivi	pagina 4	• Le forze politiche / Lega Nord	pagina 14
• Servizi sociali / Uno sguardo attento a tutte le fasce d'età	pagina 6	• Il concorso fotografico "Cislago nell'obiettivo"	pagina 15
• Ambiente / Risparmiamo le energie e riconquisteremo il mondo	pagina 7	• Nella "città dei ragazzi" un'esperienza per crescere	pagina 16
• Cultura / Appuntamenti pensando a grandi e piccini	pagina 8	• Associazioni	da pagina 14 a pagina 26
• Sport / Grazie al progetto socioeducativo contenuti "visibili" e significativi	pagina 9	• Attualità / Grazie al "Centro lavoro" l'occupazione si fa più... vicina	pagina 27
• Biblioteca, un invito alla lettura con le ultime novità	pagina 10	• Lettere al giornale	da pagina 30 a pagina 31
• Le forze politiche / "ViviCislago"	pagina 11	• Informazioni utili	pagina 32



«CASO-WELBY UNA QUESTIONE DI COSCIENZA»

Ho letto l'articolo di Luigi Rimoldi sull'ultimo numero di "Cislago" e, senza voler strumentalizzare alcuno o entrare in sterili polemiche, volevo far notare che, a mio parere, il centro del problema sollevato dal "caso Welby" non sia né l'eutanasia né l'accanimento terapeutico, ma piuttosto la determinazione della persona a scegliere se e come curare la propria salute. Piergiorgio Welby, in ultima analisi, ha chiesto di essere dimesso da un ospedale che gli assicurava la permanenza in vita, ma escludeva ogni possibilità di guarigione. Certo, se ne fosse stato in grado avrebbe da sé staccato il respiratore; ma, non avendone la possibilità, ha chiesto che qualcuno lo facesse per lui.

In questi casi la prima domanda da porsi è se chi chiede di staccare la macchina che lo tiene in vita sia nel pieno possesso delle sue facoltà mentali, e a questa domanda ha risposto un'équipe di psicologi affermando che Welby era lucido e cosciente. Ora, affermare che a Welby è mancato il coraggio mi sembra fuori luogo, così come parlare di accanimento terapeutico o di eutanasia. Resta il problema centrale: chi è ammalato è obbligato a farsi curare? Ed è obbligato a farsi curare dalla medicina allopatica?

Non so se il "Movimento per la vita" o Luigi Rimoldi voglia rispondere «sì» alle domande. Io rispondo «no», e insieme con me la legge attualmente in vigore, che consente al paziente di non presentarsi in ospedale o di interrompere le cure sotto la sua responsabilità. Ma entriamo in dettaglio. Per essere eutanasia qualcuno avrebbe dovuto decidere che il poverino soffriva troppo e, dunque, mettere fine alla sua sofferenza. Per essere suicidio avrebbe dovuto attivamente togliersi la vita, nei vari modi che purtroppo leggiamo quotidianamente sui giornali. Il rifiuto delle cure, anche quando porta alla morte, è una scelta personale che merita il massimo rispetto, soprattutto quando le conseguenze non ricadono sugli altri.

WALTER PORCELLI

«La nostra acqua potabile? Meglio della minerale...»

Gentile redazione, nel numero dello scorso dicembre scrissi alcune righe, chiedendo di rendere pubbliche le analisi dell'acqua potabile dei pozzi di Cislago. Lo scopo era quello di informare la cittadinanza cislaghese che la nostra acqua potabile non ha nulla da invidiare a quelle minerali tanto pubblicizzate. Il consumo dell'acqua potabile, rispetto a quella minerale, costa e inquina enormemente di meno, oltre a rispondere al principio di equità sociale che deve essere proprio di ogni azione politica. Questa sintesi a vantaggio di coloro che non hanno letto il numero di dicembre 2006.

Orbene, per rendere noti i risultati delle analisi dell'acqua dei nostri pozzi, gestiti dalla "Saronno servizi", Voi indicaste un indirizzo Internet che non è corretto. Vorrei quindi riportare quello attualmente accessibile: WWW.SARONNOSERVIZI.IT/ACQUEDOTTI/CISLAGOANALISICHIMICAACQUE.ASPX; da qui si possono leggere le analisi effettuate, per ogni pozzo di ogni paese gestito dalla "Saronno servizi". Dico questo sperando che la caraffa dell'acqua trionfi sulla bottiglia di plastica. Peraltro, interpellando una azienda famosissima (tra le tante), ho scoperto che per legge non si possono usare bottiglie di plastica con capacità superiore ai due litri. Mi chiedo lo scopo di una tale norma: soprattutto attualmente, che le bocce da 20 litri appaiono in molti uffici, sembra un anacronismo. E ancora più grave è l'impiego di bottigliette da mezzo litro, dal punto di vista ambientale. Ma questa è un'altra storia...

RingraziandoVi per la pazienza, porgo un «Grazie» alla redazione per lo spazio e un saluto ai cislaghese.

GIUSEPPE CASTIGNANI

Ringraziamo il signor Giuseppe Castignani per la precisazione e veniamo incontro alla sua richiesta pubblicando le analisi dell'acqua dei tre pozzi di Cislago, anche a beneficio di chi non ha una connessione Internet.

La tabella sottostante è una riproduzione parziale del rapporto di analisi dell'acqua di pozzo effettuata dal laboratorio "Athena SRL" per conto della "Saronno servizi SpA" (il rapporto completo è consultabile al seguente indirizzo Internet: WWW.SARONNOSERVIZI/PUBLIC/POZZISARONNO-DIC06.PDF). I dati si riferiscono alle rilevazioni ed analisi del mese di dicembre 2006.

La selezione dei parametri riportati ricalca le voci presenti sulla maggior parte delle etichette delle bottiglie di acqua minerale in commercio, e ciò rende possibile a ciascuno la comparazione dei dati.

LA REDAZIONE

ANALISI CHIMICA DELL'ACQUA DI POZZO-COMUNE DI CISLAGO

		Cascina Santa Maria	Giovanni XXIII	Via Vittorio Veneto	
PARAMETRO	UNITÀ MISURA	VALORE RIL.	VALORE RIL.	VALORE RIL.	VALORE PAR.
Colore, odore, sapore	-	assente	assente	assente	(a)
Temperatura	° C	12.1	12.5	12.3	-
Concentrazione ioni di idrogeno	pH	8.09±0.16	7.70±0.16	8.27±0.17	6.5-9.5
Conduttività a 20° C	µS/cm	336	373	192	2.500
Cloruri (Cl)	mg/l	8.0±1.6	8.7±1.7	2.3±0.9	250
Residuo fisso	mg/l	252	280	144	1.500
Durezza totale	° F	14	16.5	8	-
Nitrati (NO ₃)	mg/l	22.6±4.5	27.7±5.5	6.8±1.4	50
Nitriti (NO ₂)	mg/l	< 0.08	< 0.08	< 0.08	0.5
Calcio (Ca)	mg/l	52	48	2.2	-
Magnesio (Mg)	mg/l	7	15	6	-
Cromo (Cr)	µgrammi/l	< 5	< 5	< 5	50
Piombo (Pb)	µgrammi/l	< 1	< 1	< 1	10
Fluoruro (F)	mg/l	< 0.1	< 0.1	< 0.1	1.5
Solfati (SO ₄)	mg/l	9.8±2.0	10.5±2.1	2.2±0.4	250
Antiparassitari	µgrammi/l	totali < 0.01	totali < 0.01	totali < 0.01	totali 0.5
Staphylococcus aureus	UFC/100 ml	assenti	assenti	assenti	-
Salmonella spp	assenti-presenti/l	assenti	assenti	assenti	-
Batteri coliformi a 37° C	UFC/100 ml	assenti	assenti	assenti	0
Enterococchi	UFC/100 ml	assenti	assenti	assenti	0

Valore di parametro ex-DLGS 31 del 2.2.2001. (a) = accettabile per i consumatori e senza variazioni anomale

Comune di Cislago

Piazza E.Toti,1

Tel. 02 96671001

Fax 02 96671055

contatti@comunedicislago.it

www.comunedicislago.it



Ricevimento Sindaco e Assessori

Il Sindaco e gli Assessori ricevono nei giorni sottoindicati e sono inoltre disponibili in altri giorni su appuntamento

Nome	Deleghe
Luciano Biscella Sindaco	Commercio
Riceve il martedì e il sabato dalle 9,00 alle 12,00	
Pierpaolo Grisetti Vicesindaco	Bilancio, Finanze, Tributi
Riceve il martedì e il sabato dalle 9,00 alle 12,00	
Deborah Pacchioni	Servizi Sociali
Riceve il martedì e il sabato dalle 9,00 alle 12,00	
Anna Maria Volontè	Cultura, Istruzione
Riceve il martedì e il sabato dalle 9,00 alle 12,00	
Luca Moiana	Ambiente, Territorio
Riceve il sabato dalle 9,00 alle 12,00	
Giuseppe Frontini	Urbanistica, Lavori pubblici, Edilizia privata
Riceve il martedì e il sabato dalle 9,00 alle 12,00	
Davide Mascazzini	Sport, Tempo libero
Riceve il sabato dalle 9,00 alle 12,00	

Numeri utili

SIME-COMM (Gas metano) 02 96381019

Scuola Materna parrocchiale 02 96380313

Scuola Elementare 02 96380296

Scuola Media 02 96380033

Carabinieri 02 96382263

Ambulatorio Medici Famiglia 02 96382050

Stazione FNM 02 96380600

Parrocchia S. Maria Assunta 02 96380242

Uffici comunali

AMMINISTRAZIONE GENERALE

(Segreteria, Protocollo, Centralino)

Orari: da lunedì a sabato 8,30-12,20 martedì e giovedì 16,00-18,20

Tel. 02 96671001 - segreteria@comunedicislago.it

SERVIZI DEMOGRAFICI

(Anagrafe, Eletturato, Stato Civile, Leva, Cimitero)

Orari: da lunedì a sabato 8,30-12,20 martedì e giovedì 16,00-18,20

Tel. 02 96671036 Fax. 02 96671070

anagrafe-elettorale@comunedicislago.it

RAGIONERIA

Orari: mercoledì e sabato 9,00-12,20 martedì e giovedì 16,00-18,20

Tel. 02 96671039 - ragioneria@comunedicislago.it

TRIBUTI

Orari: mercoledì e sabato 9,00-12,20 martedì e giovedì 16,00-18,20

Tel. 02 96671040

tributi@comunedicislago.it

LAVORI PUBBLICI (Ambiente, Ecologia)

Orari: mercoledì e sabato 9,00-12,20 martedì e giovedì 16,00-18,20

Tel. 02 96671045

segreteria-llpp@comunedicislago.it

URBANISTICA (Edilizia Privata)

Orari: sabato 9,00-12,20, su appuntamento martedì e giovedì 16,00-18,20

Arch. Limonta Gianluigi riceve il giovedì su app.to da 16,00 a 18,00

Tel 02 96671050

urbanistica-edilizia@comunedicislago.it

CULTURA (Pubblica Istruzione, Sport)

Orari: sabato 9,00-12,20 martedì e giovedì 16,00-18,20

Tel. 02 96671034 - cultura@comunedicislago.it

SERVIZI SOCIALI

Orari: mercoledì e sabato 9,00-12,20 martedì e giovedì 16,00-18,20

Tel. 02 96671032 - socioassistenziale@comunedicislago.it

POLIZIA LOCALE (Commercio)

Orari: lunedì e sabato 11,00-12,20 martedì e giovedì 17,00-18,20

Tel. 02 96671025 - polizialocale@comunedicislago.it

SPORTELLI STRANIERI

Orari: martedì 16,20-18,20

BIBLIOTECA

Via Magenta, 128

Orari: da martedì a venerdì 14,30-18,30 sabato 8,30-12,30

Tel. 02 96380722 - biblioteca@comunedicislago.it

SARONNO SERVIZI Sportello presso palazzo municipale (servizio acquedotto)

Orari: martedì e giovedì 16,00-18,20 - Tel 02 96671029

CENTRO LAVORO Sportello presso palazzo municipale

Orario: mercoledì 9,15-12,15

Tel. 0331 823517

Altri servizi comunali

PIATTAFORMA RACCOLTA DIFFERENZIATA

Via Vecchio Bozzente - Tel 02 96408717

Orari:

dal 1 ottobre al 31 Marzo

lunedì e mercoledì 14,15-17,45 sabato 8,15-11,45/14,15-17,45

dal 1 giugno al 30 settembre

lunedì e mercoledì 14,30-18,30 sabato 8,30-12,00/14,30-18,00

CIMITERO

Via Vismara e Massina

Orari: da lunedì a sabato 7,30-19,00